

E

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1997/17/Corr.1
13 August 1997
ARABIC
Original: ENGLISH

المجلس الاقتصادي
والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان
اللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الأقليات
الدورة التاسعة والأربعون
البند ٧(أ) من جدول الأعمال

حقوق الإنسان للشعوب الأصلية

الشعوب الأصلية وعلاقتها بالأرض

ورقة عمل أولية أعدتها السيدة ايريكا - ايرين دايس،
المقررة الخاصة

تصويب

الفقرة ٢يستعاض عن الجملة الأخيرة بالنص التالي:

وبسبب تنوع التاريخ وال العلاقات السياسية والتطورات والقضايا القانونية الماضية والحالية، سيتعين استعراض هذه المسائل على أساس كل حالة على حدة، وذلك إن أمكن من قبل الشعوب الأصلية والدول معاً لتحديد كيفية مراعاة وتأكيد حقوق الشعوب الأصلية في الأراضي. وستعالج هذه المسألة في الفرع الثالث من ورقة العمل.

الفقرة ٨ينبغي أن يصبح نص الجملة الأخيرة كما يلي:

ويجري استنباط معايير جديدة تستند، جزئياً، إلى القيم التي عبرت عنها الشعوب الأصلية والمتسقة مع مناظير الشعوب الأصلية وفلسفتها في أمر صلتها بأراضيها وأقاليمها ومواردها.

الفقرة ٩يستعاض عن الجملة الثانية بالنص التالي:

وهي تعبر بدقة عن بيان الشعوب الأصلية لهذه العلاقة المتميزة.

الفقرة ١٣يضاف النص التالي في نهاية الفقرة:

وقد توجد فيما يتصل بالشعوب الأصلية وعلاقتها بالأراضي والأقاليم والموارد عناصر إضافية لم توضحها هذه الأمثلة. والمقررة الخاصة ترحب بتلقي تعليقات كل من يهمهم الأمر، حرصاً على أن تأتي ورقة العمل في صورتها النهائية مصورة أتم تصوير لجوهر هذه العلاقة العميقة.

الفقرة ١٤ينبغي أن يصبح نص الجملة الأخيرة كما يلي:

إن المجتمعات الأصلية في عدد من البلدان في حالة تدهور وتبدل سريعين بسبب إنكار حقوق الشعوب الأصلية في الأراضي والأقاليم والموارد.

الفقرة ٢٣، الجملة الثالثة

قبل عبارة "إسقاط الحقوق" تدرج عبارة "وما يقال عن".

الفقرة ٢٩

يستعاض عن الجملة قبل الأخيرة بالنص التالي:

إلا أن حق الشعوب الأصلية في الملكية كثيراً ما يتعرض لاحتلال سلطة الدولة بصفة غير مشروعة لإبطال هذا الحق، مما يتعارض مع الحماية القانونية الموقرة والحقوق التي تحمي، في معظم البلدان، أراضي المواطنين وأملاكهم. وهذا الموضوع تتناوله بمزيد من البحث الفقرات ٣٧ - ٣٢ أدناه.

الفقرة ٨٨

بعد إعلان ريو تدرج عبارة "اتفاقية التنوع البيولوجي".

الفقرة ٩٠

في مطلع الجملة الأخيرة تحذف لفظة "فالمجتمعات" وتدرج بدلاً عنها عبارة "ولا بد من الاعتراف بأن المجتمعات".

- - - - -